

**Упатство за употреба и одржување  
Систем за спречување на пад со водилки**

**“Söll® BodyControl II”**

**За системот за спречување на пад со водилки Söll  
GlideLoc®**

Реф. број 27440 / 1033981

Во согласност со стандардот EN 353-1:2014+A1:2017

Сериски број: \_\_\_\_\_

Датум на набавување: \_\_\_\_\_

(Производителот претходно извршил испитувања. Писмена потврда не е потребна)



(Долниот дел треба да е пополнет од страна на монтерот со трајно, водоотпорно мастило)

Датум на прием: \_\_\_\_\_

Фирма/корисник: \_\_\_\_\_

Улица: \_\_\_\_\_


Место: \_\_\_\_\_

Тел.: \_\_\_\_\_ Факс: \_\_\_\_\_

## СОДРЖИНА

1- ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ .....	4
2- УПАТСТВА ПРЕД УПОТРЕБА .....	5
3- УПОТРЕБА.....	7
4- ПРЕГЛЕД И ОДРЖУВАЊЕ.....	9
5- ОСТАНАТО .....	11

### Симболи

	<b>Предупредување!</b> Непридржување кон упатствата може да предизвика сериозни повреди.
	<b>Важно!</b> Информациите и советите за корисниците се наоѓаат тука.



# 1- ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

## 1.1 ПРОИЗВОД И ОПАСНОСТИ

Кочницата со амортизер (Fall arrester) од фирмата Söll GlideLoc® - “Söll® BodyControl II” (во понатамошниот текст „забавувач“) е елемент на системот за спречување на пад Söll GlideLoc® опремен со фиксна водилка дизајнирана за заштита од пад од височина. Системот за спречување на пад има сертификати во согласност со стандардот EN 353-1 [Опрема за лична заштита при пад од височина. Забавувачи на пад со водилки со вклучено јаже со анкер (за прицврстување). Забавувачи на пад со водилки со вклучено круто јаже за со анкер (за прицврстување)] (во понатамошниот текст „стандард“). Фирмата која е одговорна за системот за спречување на пад, за секој корисник треба да обезбеди појас за цело тело и сопствен забавувач на пад и истите да бидат употребени соодветно со упатството.

## 1.2 ПОДАТОЦИ ЗА ПРОИЗВОДИТЕЛ

Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG,  
Seligenweg 10,  
95028 Hof, Germany  
Phone: : +49 (0) 9281 8302 0  
E-mail: info-soell.hsp@honeywell.com

## 1.3 УСОГЛАСЕНОСТ

**Забавувачот на пад треба да се употребува само со оригинални системи за спречување на пад од фирмата Söll кои имаат сертификат за извршено тестирање од типот Söll GlideLoc®.**

Употребување на системи од други производители може да ја спречи правилната и ефикасната работа на забавувачот на пад. Изборот и употребата на системот Söll GlideLoc не треба да биде извршен без помош на монтер кој е соодветно овластен од страна на производителот и кој ќе може да му помогне на корисникот во изборот на соодветна опрема , во анализа на барањата за безбедна инсталација како и монтажа во правилна конфигурација. Забавувачот на пад треба да се употребува само со појас за цело тело во височина. Појас за цело тело]. Треба да се употребуваат само елементи за монтажа на појасот кои имаат сертификат усогласен со стандардот EN 361 (означен како „А“).



Предупредување!  
Söll® BodyControl II не е компатибилен со инсталациите пред 1982 година.

## 1.4 РАБОТА НА ЗАБАВУВАЧОТ

Најголемата оддалеченост на сопирање во случај на пад изнесува 140 mm.  
Најмалата сила на сопирање на пад со тежина од 100 kg изнесува 6 kN.

## 1.5 ОГРАНИЧУВАЊА И МОЖНОСТИ



**Опасност!**  
**Непочитување на упатството може да го доведе корисникот до опасност предизвикана од пад од височина!**

### 1.5.1 Можности

Забавувачот на пад “Söll® BodyControl II” е категоризиран како ЛЗО од класа 3.

### 1.5.2 Ограничувања

- Најголемото оптеретување на корисникот (заедно со облеката и

опремата) не смее да биде поголемо од 140 kg.

- Температурата при која системот за спречување на пад правилно работи: -40° до +50°C
- Работа на температура во границите од +50 до +70°C е дозволена само кога корисниците се опремени со соодветна заштитна облека
- Забавувачот на пад Söll GlideLoc® - "Söll® BodyControl II" е наменет за употреба од страна на само еден корисник.
- Забавувачот на пад Söll GlideLoc® - "Söll® BodyControl II" не може да се употребува во подрачја во кои има опасност од експлозии.
- Забавувачот на пад не може да се употребува за активностите во слободно време.

**1.6 Со забавувачот на пад секогаш треба да се постапува на начин така да истиот е заштитен од оштетувања или корозија**

### **1.7 ПРЕДУПРЕДУВАЊА**

Пред употреба на забавувачот на пад важно е да се прочита и да се разбере упатството и сите додатни упатства кои ќе ви бидат доставени за време на обука или заедно со поврзаниот систем.

**ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ЗА СЛЕДНАТА УПОТРЕБА - НЕМОЈТЕ ДА ГО ФРЛАТЕ!**

Обратете се кај вашиот работодавец да ви обезбеди обука за користење пред првата употреба на опремата. Исто така можете да бидете надгледувани од страна на тренерот и/или стручното лице.



#### **Опасност!**

Непочитување на упатството може да доведе до сериозни повреди или смрт! Сите корисници треба да го добијат ова упатство.

Фирмата која се грижи за уредот за прицврстување мора да обезбеди упатството да се чува на безбедно и суво место во близина на системот или секогаш да се чува на лесно достапно место што го познаваат сите корисници на системот.

**1.8 Исто така треба да обрнете внимание на „правилата за употреба на личната заштитна опрема при пад од височина“, те. BGR 198 на Институтот за правно осигурување од незгода и спречување незгода (Institute for statutory accident insurance and prevention), како и на правилата за употреба на личната заштитна опрема за држење и спасување, те. BGR 199.**

**1.9 Заради безбедноста на корисниците важно е продавачот да им го достави упатството преведено на соодветен јазик на државата во која системот е препродаван.**

## **2- ПРЕД УПОТРЕБА**

### **2.1 СКЛАДИРАЊЕ**

Температурата на складирањето треба да изнесува од -40° до +50°C. Забавувачот на пад треба да е чист, сув и без прашина. Не треба да се чува во близина на извори на топлина. При складирањето да не биде изложен на сонце. Забавувачот на пад при транспорт треба да биде заштитен од оштетување.

### **2.2 ПРЕГЛЕД ПРЕД УПОТРЕБА**

**2.2.1** Пред секоја употреба забавувачот на пад заедно со куките на

карабинот, како и целиот систем треба да се прегледаат, да се провери нивната соодветност за употреба и правилната работа (погледнете во контролниот список на страна 12).

**2.2.2** Пред употреба задолжително треба да се осигурате дека сите елементи на забавувачот на пад можат слободно да се движат, особено амортизерот и заштитата на куката.

**2.2.3** Забавувачот на пад не треба да се употребува во случај на појавување на кои било недостатоци или сомнежи кои се однесуваат на неговата безбедност. Немојте да го употребувате додека стручно лице (наведено под точка 7.1 подолу) не потврди дека е одобрен за понатамошна употреба. Доколку е потребно, забавувачот треба да се достави кај производителот.

**2.2.4** Корисниците треба да се во добра здравствена состојба и да се физички подготвени. Забрането е качување доколку корисникот е под влијание на дрога, алкохол или лекови.

## **2.3 ТРАНСПОРТ**

Температурата на складирање може да се движи од  $-40^{\circ}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$ . Забавувачот на пад треба да е чист, сув и без прашина. Не треба да се чува во близина на извори на топлина. При складирањето да не биде изложен на сонце. Забавувачот на пад при транспорт треба да биде заштитен од оштетување.

## **2.4 ЗАДОЛЖИТЕЛНИ ПРЕДУСЛОВИ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА И ПРЕПОРАКИ ПРЕД УПОТРЕБА**

### **Опасност!**

**Непочитување на упатство во тој дел може да доведе до сериозни повреди или смрт!**

Забавувачот на пад треба да се употребува заедно со останатите елементи на системот Söll GlideLoc во согласност со горенаведената точка „Усогласеност“.



### **Забелешка**

Треба да бидете многу внимателни на долниот дел на системот за заштита од пад; во тек на првите 2 метра можно е корисниците по падот да удрат во земјата (Оддалеченост на ограничување на падот плус висина на корисникот изнесува околу 2 метра). Безбедната оддалеченост од тлото изнесува најмалку 3,0 m во вертикала, а корисникот цело време треба да е многу внимателен.

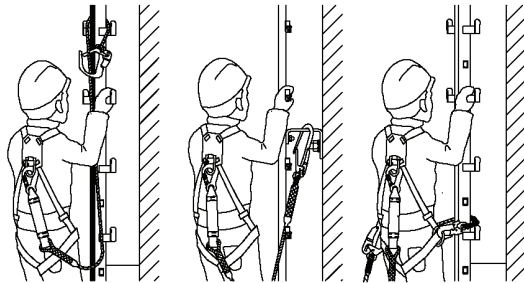
## **2.5 ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Системот за забавување на пад како и појасот за цело тело ги штитаат корисниците од падот од височина во тек на качувањето или слегувањето. За време на работа во или покрај патеката за качување, како и за време на вршењето на работи и активности кои не се дел од вообичаените движења, лицето кое се качува, треба дополнително да се обезбеди. За таа цел, лицето кое што се качува, треба да употребува јаже во согласност со стандардот EN 354 [Опрема за лична заштита при пад од височина. Јажиња] или појас за позиционирање во согласност со стандардот EN 358 [Опрема за лична заштита за позиционирање при работа и за заштита при работа на височина. Ремени за позиционирање и задржување при работа и кратки јажиња за позиционирање при работа]. Изборот на јажето или појасот треба да се изврши соодветно со видот на работата

и конструкцијата која го држи системот на заштита од пад, а доколку е потребно, треба да се консултирате со стручно лице. Горенаведеното се однесува и на ситуации во кои корисникот за време на качувањето прави пауза.

За таа цел, доколку се употребува јаже, треба да се употребуваат само соодветни уреди за монтирање, како што се монтажни држачи. Во сите наведени ситуации, јажето треба да е правилно монтирано - куката затворена за да се спречи падот (погледнете сл. 1)

Сл.1



EN 354/355

EN 358

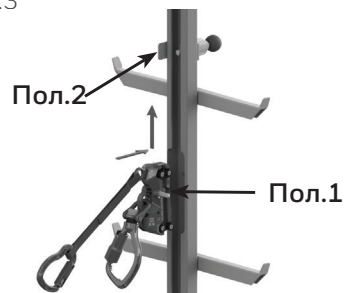
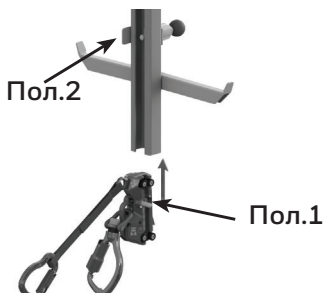
### 3- УПОТРЕБА

**3.1** Ставете го забавувачот на пад во долниот крај на шината за водилка (сл. 2) или во вдлабнатината (сл. 3) (вдлабнатината никогаш не треба да се наоѓа повисоко од stomакот). Клинот за блокирање кој се наоѓа од страна (пол.1) мора да биде на десната страна додека втиснатата стрелка треба да биде насочена нагоре.

**Клинот за блокирање (пол.1) и крајната блокада-кочница (пол.2) спречуваат неправилна употреба на забавувачот на пад како и ненамерно извлекување на водилката од шината.**

Сл.2

Сл.3



#### Предупредување:

Преминување надна крајната е дозволено само

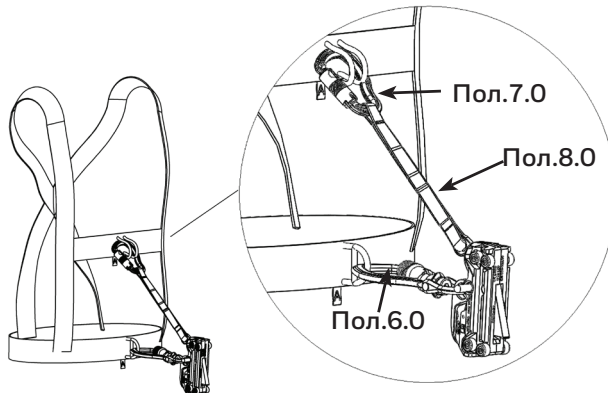
- во дел каде не постои опасност од пад од височина или
- доколку заштита од пад е обезбедена на друг начин

Секој од самозатварачките карабини мора да е прикачен за посебна точка за закачување на заштитниот појас означена како „А“, **долниот карабин**

(пол. 6.0) треба да е прикачен за точката за закачување во stomачниот дел, додека горниот карабин (пол. 7.0) во градниот дел (сл. 4).

За да се отворат карабините, треба да се спроведаат следните чекори: 1. Повлечете го затвораот назад, свртете го на десно и притиснете внатре.

Сл.4



**Предупредување: Опасност по живот!**

Двата карабина на забавувачот на пад, мора директно да се прикачени за предните точки за закачување (означени како „А“) на појасот за цело тело за вертикална употреба во согласност со стандардот EN 353-1. По закачувањето, корисникот треба да провери дали вториот механизам работи правилно и нежно да го отклони на назад само горниот дел од телото. Во тек на качувањето, горниот дел од телото мора да се наоѓа во положба која е паралелна до шината.



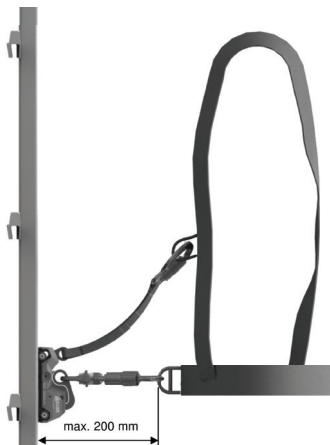
**Забелешка:**

**Потполно е забранета употреба на карабини кои не се оригинални!**

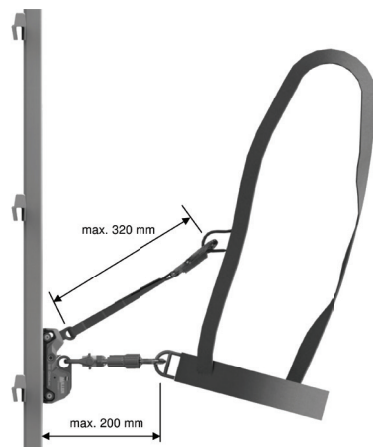
Должината од надворешниот раб на шината на водилката до внатрешно свитканиот отвор на појасот не смее да е поголема од 200 mm (погледнете сл. 5).

Должината на текстилниот појас од неговиот почеток до градната тачка точка на појасот за цело тело не смее да е поголема од 320mm (сл.5a).

Сл.5a



Сл.5b







#### **Забелешка:**

**Заштитниот појас за цело тело треба да е правилно и точно прилагоден до телото! Доколку за време на качувањето појасот се олабави, треба повторно да се прилагоди. Во текот на повторното подесување на појасот, корисниците треба да се наоѓаат во безбедна положба и да се заштитени со јаже во согласност со точката 2.5. Повеќе информации можете да добиете во упатство за употреба на заштитниот појас и/или јаже.**

**3.2** По поставувањето и закачувањето, системот е готов за употреба. За време на спуштањето уредот треба да се деблокира тако што долниот приклучок треба да се турне на назад. За да се постигне тоа, горниот дел од телото треба да е мирен и во исправена положба (сл. 5a)



### **3.3 ОТСТРАНУВАЊЕ НА ЗАБАВУВАЧОТ ОД ШИНАТА НА ВОДИЛКАТА**

#### **Предупредување:**

Пред да го одвоите забавувачот од заштитниот појас и пред да го отстраните од шината, треба да сте заштитени и обезбедени од падот од височина на друг начин! За да се отстрани забавувачот на пад од шината, крајната блокада треба да е отворена атака што забавувачот на пад може да го помине тој дел. Доколку до шината на водилката или до скалите се прицврстени други работи (пр. уреди), треба да се постапува во согласност со соодветни упатства за употреба. По употреба, забавувачот на пад не сме да се остави закачен за системот за спречување на пад.



### **3.4 ПРЕДВИДЕНА НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА**

#### **Предупредување:**

Сите измени или додатоци за забавувачот кои се вршаат без писмено одобрување на производителот, можат да го спречат правилното работење на забавувачот на пад и заради тоа се забранети.

### **3.5 ПРОЦЕДУРИ ЗА ИТНИ СЛУЧАИ**

Важно е сопственикот на забавувачот на пад да има план за спасување во кој се предвидени сите можни незгоди кои можаат да се случат на работа, особено оние кои се однесуваат на потребата за евакуација на повредениот.

## **4- ПРЕГЛЕД И ОДРЖУВАЊЕ**

**4.1** Ако забавувачот на пад падне, треба да се даде на преглед. Прегледот ќе го спроведе стручно лице, пред забавувачот повторно да се употреби.

**Никогаш не го употребувајте** забавувачот на пад без писмено одобрување од стручно лице.

**4.2** Забавувачот на пад како и соодветното упатство за употреба мора да се достават во работилницата на производителот за да се спроведат преглед и одржување.

**4.3** Стручното лице треба редовно да го проверува забавувачот и да се обезбеди дека забавувачот на пад како и системот за спречување на пад се во добра состојба и можат да се употребуваат. **Прегледот треба да се одржува најмалку еднаш годишно** или почесто во зависност од условите на работење. Редовни прегледи се задолжителни, бидејќи безбедноста на корисникот зависи од непрекинатата функционалност и трајност на забавувачот на пад и системот за спречување на пад.



### **Стручно лице во однос на личната заштитна опрема е:**

Лице кое има сертификат со потврда на позитивно завршување на курсот со содржина усогласена со „основни принципи на изборот и обуката на стручни лица во однос на лична заштитна опрема против пад од височина и потврда за нивните квалификации“, т.е. BGG 906 [Правила за избор, обука и сертификат на компетенции за стручни лица во однос на личната заштитна опрема против пад од височина].

#### **4.4 ПРЕГЛЕД (погледајте 5.3)**

Стручните лица треба да го пополнат „Контролниот список“ (страница 12).

#### **Одржување**

Стручното лице може да реагира на следните дефекти:

- Отстранување на нечистотија (бетон, малтер, боја, и сл.) од забавувачот на пад
- Чистење на ознаките

Доколку нечистотиите се наоѓаат во внатрешноста на забавувачот или доколку забавувачот на пад има недостатоци кои бараат демонтажа, тогаш треба да се достави до производителот (заедно со соодветното упатство) за да се спровед чистење и поправка. Постапката треба да се внесе во анекс кон контролниот список (место за белешки).



#### **Забелешка:**

**Заради безбедносни причини, поправките треба да ги спроведува само производителот!**

#### **4.5 ЧИСТЕЊЕ**

Целиот забавувач на пад треба да се измие во вода и потоа да се исуши со ткаенина која впила течност. За сушење не употребувајте извори на топлина.

Не употребувајте средства за чистење, разредувач или обезмастувач кој содржи трихлороетан. **Не употребувајте маст.**

Тркалата (сл.7/ пол. 3.0) содржат вообичаени лагери кои се веќе фабрички подмачкани.

Ротирачката малотна нежно да се подмачка (сл.7/ пол. 5.0).

Доколку е потребно, нежно да се подмачкаат затворачите на карабините (сл.7/ пол.6.1;7,1)

**ВНИМАВАЈТЕ!** Не дозволувајте контакт на забавувачот на пад со хемикалии.

#### **4.6 ТРАЈНОСТ**

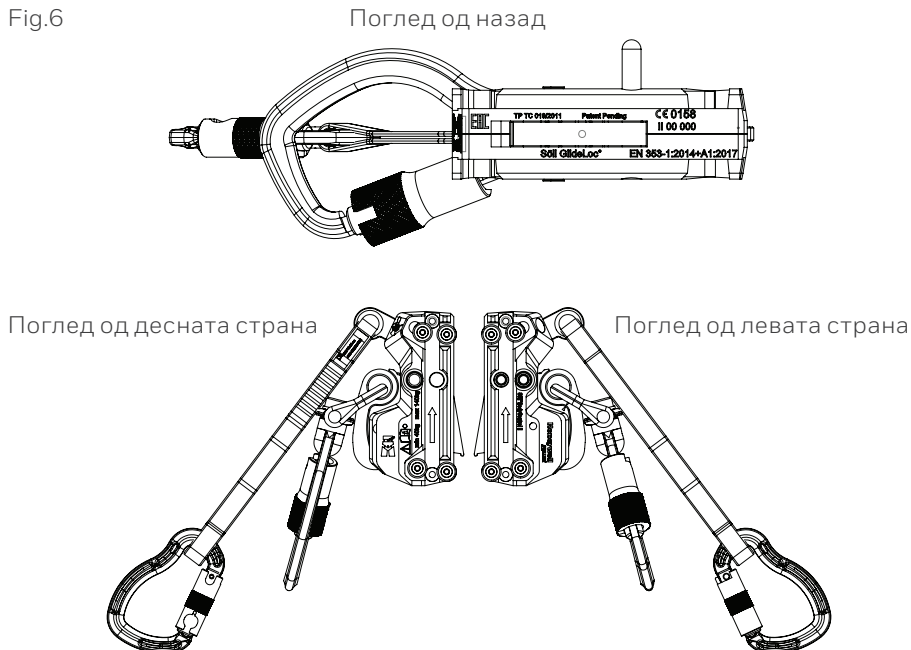
Трајноста на забавувачот на пад зависи од фреквенцијата на употреба и од средината во која се применува. Доколку забавувачот на пад редовно се доставува на годишниот преглед (спроведуван од страна на стручно лице) и сите негови составни делови се во добра состојба, неговиот животен век може да се продолжи.

Трајноста на појасот (сл. 1, пол. 8.0) изнесува најмногу 10 години. Појасот треба да се замени со нов пред рокот на употреба, доколку критериумите на контролниот список (5.3) не се исполнети.

## 5- ОСТАНАТО

### 5.1 ОЗНАКИ

Fig.6



Година на производство

II 00

Серијски број

000

CE 0158

Овластено тело за набљудување



Забелешка за читање на упатството за употреба

Söll BodyControl II

Ознака за типот на забавувачот на пад

**Honeywell**  
**MILLER**

Реф. број на производителот:  
Honeywell Fall Protection Deutschland  
GmbH & Co. KG  
Seligenweg 10, 95028 Hof, Germany

min. 40kg max.140kg

Минимална/максимална тежина на корисникот

EN 353-1:2014+A1:2017

Повикување на европски стандард

**EN** TP TC 019/2011

Во врска со рускиот стандард

Стручното лице е овластено само за поставување на контролна етикета ако е уредот комплетен и без дефекти по прегледот и одржувањето.

## 5.2 СООДВЕТНО ОВЛАСТЕНО ТЕЛО

DEKRA Testing and Certification GmbH  
Dinnendahlstrasse 9  
44809 Bochum  
CE 0158

## 5.3 КОНТРОЛЕН СПИСОК (погледнете сл. 7)

### Кутија (1.0)

- Треба да е слободна од боја/ малтер/ бетон/ нечистотии и сл.
- Сите ознаки треба добро да се гледаат (1.2)
- Клилот за блокирање (1.1) да не е свиткан или подвижен
- Подвижните елементи (1.3) да се на место
- Подвижните елементи (1.3) не се истрошени

### Амортизер/ Заштита на кука (2.0;2.3)

- Амортизерот и заштитата на куката треба лесно и независно да се движат
- Амортизерот (2.0) да не е деформиран - ширината на просторот во положбата на стрелките (детални погледи на сл. 8) изнесува најмногу 1 mm.
- Длабочината на заштитата на куката (2.2) изнесува  $14 + 1,0/-0,5$  mm
- Стрелките за означување на индикаторот на пад во близина на окоето на амортизерот се наместени во истиот правец (детални погледи сл. 7).

### Тркала (3.0)

- Тркалата да се комплетни, 8 на број
- Радијална лабавост: макс. 0,5 mm
- Тркалата треба слободно да се вртаат (концентрично)
- Тркалата не смеат да бидат оштетени
- Треба да се добро прилагодени на оската
- Најмалиот надворешен дијаметар на тркалата (3.0) треба да изнесува 13 mm

### Пружини (4.0; 4.1; 4.2)

- Сите пружини треба да се проверени со помош на функционалните тестирања (не смеат да бидат расипани)

### Ротирачка малотна (5.0)

- Обртната малотна треба слободно да се движи
- Обртната малотна не смее да биде расипана
- Обртната малотна не смее да има пукнатини ни други оштетувања
- Дебелината на малотната (5.0) треба да изнесува најмалку 5,5 mm
- Надворешните димензии на отворите во расцепката на малотната (5.1) не смеат да бидат поголеми од 40 mm

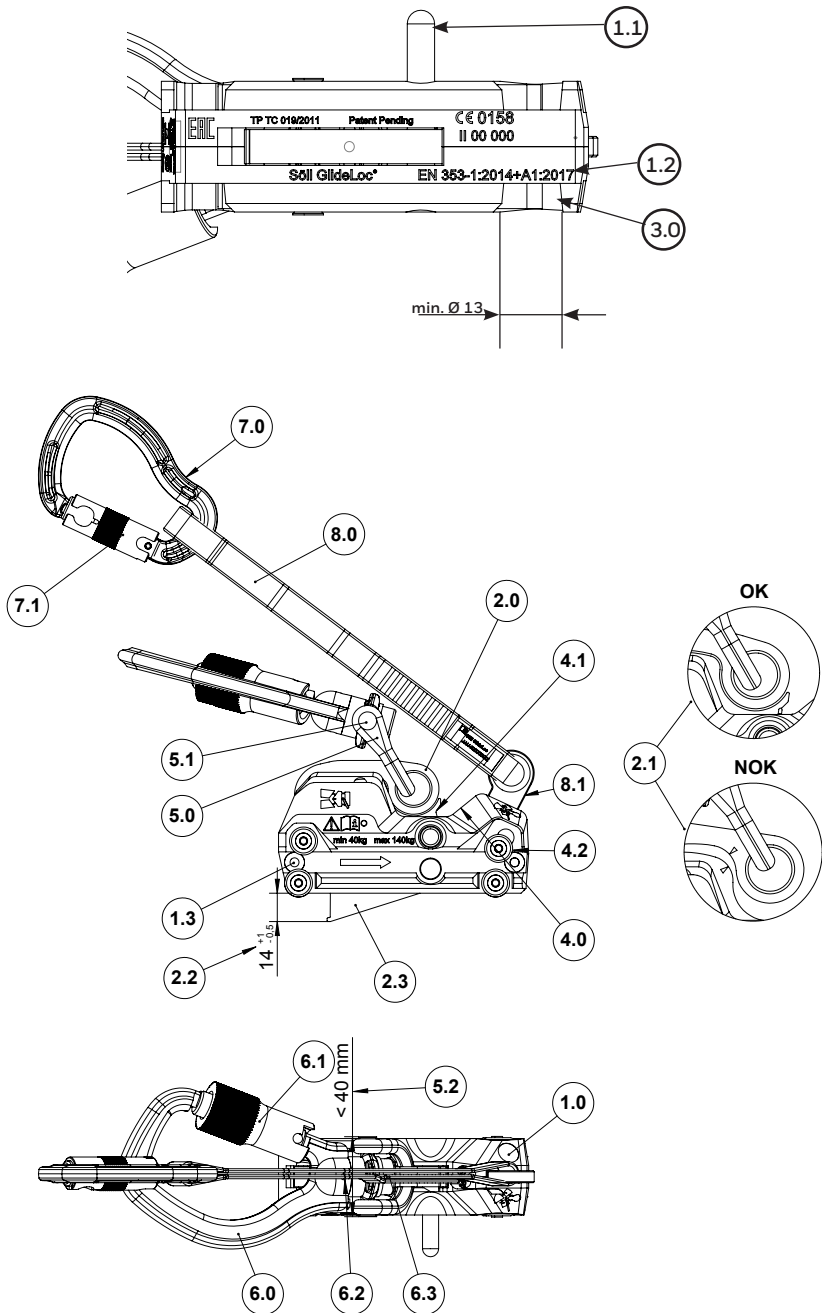
### Карабин (6.0; 7.0)

- Карабините не смеат да бидат свиткани или расипани!
- Не смеат да имаат пукнатини или други оштетувања
- Затварачите (6.1) не смеат да бидат оштетени и мора добро да работаат; треба автоматски да се затвораат и да се блокираат по рачно ослободување
- Расцепката (6.2) треба да е на место
- Навртката (6.3) да не е оштетена

### Текстилен појас - прстен (8.0; 8.1)

- Текстилниот појас (8.0) треба да е без оштетувања
- Текстилниот појас треба да е без надворешни материјали како што се бетон, боја или лак







EN/ Notified body having carried out the EU test of type: /BG/ Нотифициран орган, който провежда ЕС изпитване на тип: /CS/ Oznameny organ, který provedl EU test typu: /DA/ Godkendt organisme, der har udført EU-typeprøvnningen: /DE/ Zugelassene Stelle, welche die EU-Typprüfung durchge führt hat: /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος διενήργησε τη δοκιμή τύπου EE: /ES/ Organismo notificado que ha realizado el examen UE de tipo: /ET/ Teavitatud asutus, mis tegi EL-tüübikatse: /FI/ Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: /FR/ Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de Type: /HR/ Nadležno tijelo, koje je izvršilo EU tipsko testiranje: /HU/ A típus EU teszttét elvégző kijelölt szervezet: /IT/ Organismo notificato che ha effettuato il controllo UE del Tipo: /LT/ Informuota institucija, atlikusi ES tipo testą./LV/ Pārraudzītā iestāde, kas veikusi tipa ES pārbaudi: /NL/ Erkend organisme dat het EU type-onderzoek uitvoerde: /NO/ Notifisert organ som har utført EU-typeundersøekelse: /PL/ Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie UE typu: /PT/ Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo UE /RO/ Organismul notificat care a efectuat testarea UE de tip./RU/ Уполномоченный орган, выполнивший испытание ЕС типа: /SK/ Notifikovaný orgán, ktorý uskonal skúšku typu EU: /SV/ Officiellt provningsorgan som utfört EU-kontrollen av Typ: /TR/ AB tip testini yürütmüş olan onaylı kuruluş;

DEKRA Testing and Certification - n°158  
Test laboratory for Component Safety  
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Notified body involved in the monitoring of production (module C2): /BG/ Нотифициран орган, включен в мониторинга на производството (модул C2): /CS/ Oznameny organ zapojeny do sledovani výroby (modul C2): /DA/ Bemyndiget organ involvert i overvågning af produktion (modul C2): /DE/ Benannte Stelle, die an der Überwachung der Produktion beteiligt ist (Modul C2): /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στην παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2) /ES/ Organismo notificado involucrado en el monitoreo de producción (módulo C2): /FI/ Ilmoitettu järgiv teavitatud asutus (modul C2): /FI/ Ilmoitettu tahon, joka mukana laiteen valmistuksen valvonnassa (moduuli C2): /FR/ Organisme notifié intervenant dans le suivi de production (module C2): /HR/ Nadležno tijelo uključeno u nadzor proizvodnje (modul C2): /HU/ A termelés felügyelését biztosító szerv (D modul): /IT/ Organismo notificato coinvolto nel monitoraggio della produzione (modulo C2) /LT/ Notifikuotoji įstiga, atliekanti gamybos stebėjimą (D modulis): /LV/ Pārraudzītā iestāde, kas iesaistīta ražošanas pārraudzībā (modulis C2): /NL/ Erkend organisme dat betrokken is bij het toezicht op de productie (module C2): /NO/ Notifisert organ involvert i overvågning av produksjon (modul C2): /PL/ Jednostka notyfikowana zaangażowana w monitorowanie produkcji (modul C2): /PT/ Organismo notificado incluído para a monitorização da produção (módulo C2) : /RO/ Organismul notificat responsabil cu monitorizarea producției (modul C2): /RU/ Уполномоченный орган, занимающийся мониторингом производства (модуль C2): /SK/ Notifikovaný orgán zapojený do monitorovania výroby (modul C2): /SL/ Obveščeni organ, ki je vključen v nadzorovanje izdelovanja (modul C2): /SV/ Officiellt provningsorgan ansvarigt för produktionsövervakning av produktion (modul C2): /TR/ Üretim izleminde görev alan onaylı kuruluş (Modül C2)

DEKRA Testing and Certification - n°158  
Test laboratory for Component Safety  
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany



EN/ Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation EU 2016/425 and all other EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: /BG/ С настоящото Honeywell Fall Protection декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и останалите съответни разпоредби на Регламент 2016/425 на ЕС и на всички останали изисквания на директивата на ЕС. Цялата декларация за съответствие е достъпна на: /CS/ Honeywell Fall Protection tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení. Nařízení EU 2016/425 a všechny ostatní požadavky směrnice EU. Uplněně prohlášení o shodě lze nalézt na: /DA/ Honeywell Fall Protection erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulde overensstemmelseserklæring ligger findes på: /DE/ Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Verordnung EU 2016/425 und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung ist zusammen unter: /EL/ Honeywell Fall Protection δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΕ 2016/425 και με όλες τις άλλες απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΕ. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον ιστότοπο: /ES/ Por la presente, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Reglamentación EU 2016/425 y con todos los demás requisitos de directivas de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: /ET/ Käesolevaga deklaratsioon Honeywell Fall Protection, et see toode vastab ELi määruse EL 2016/425 ja kõikide muude ELi direktiivide põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Täieliku vastavuseklaratsiooni võite leida saidilt: /FI/ Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Asetus EU 2016/425 sekä muiden EU-direktiivien olennaiset vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuuslukuutus on osoitettava. /FR/ Honeywell Fall Protection déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions du Règlement UE 2016/425 et des autres directives européennes applicables. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse: /HR/ Honeywell Fall Protection izjavljuje da proizvod ispunjava zahtjeve i druge odgovarajuće odredbe Uredbe EU 2016/425 i ostalih EU-Direktiva. Potpunu izjavu o suglasnosti potražite na: /HU/ A Honeywell Fall Protection nyilatkozta, hogy a termék megfelel az érvényes követelményeknek és a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak és a többi EU-s irányelvek előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot megtekintheti a weboldalon.

<https://doc.honeywellsafety.com>

IT/ Honeywell Fall Protection dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e di tutte le altre direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: /LT/ Šiuo dokumentu „Honeywell Fall Protection“ pareiška, kad šis produktas atitinka 2016/425 ES reglamentą ir kitų ES direktyvų atitinkamus esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Visą atitikties deklaraciją galite rasti adresu: /LV/ Uzņēmums Honeywell Fall Protection ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un saistītajiem noteikumiem, kā arī visu citu ES direktīvu prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: /NL/ Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Verordening EU 2016/425 en alle andere vereisten van de EU-Reglementering. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op: /NO/ Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende og andre relevante krav i henhold til forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulstendige overholdelseserklæringen finner du på: /PL/ Firma Honeywell Fall Protection niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425 oraz innych dyrektywach UE. Pełną treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie: /PT/ A Honeywell Fall Protection declara pelo presente que este produto está de acordo com os requisitos essenciais, bem como outras disposições relevantes, da Regulamento EU 2016/425 e todos os outros requisitos de diretivas da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade encontra-se em: /RO/ Honeywell Fall Protection declară prin prezentul, că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Regulamentului UE 2016/425 și ale tuturor celorlalte cerințe ale directivei UE. Declarația completă de conformitate poate fi găsită la: /RU/ Корпорация Honeywell Fall Protection настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям регламента ЕС 2016/425 и прочих требованиям директивы ЕС. Полную декларацию соответствия можно найти здесь: /SK/ Spoločnosť Honeywell Fall Protection týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími ustanoveniami nariadenia EU 2016/425 a všetkými ostatnými požiadavkami smernice EU. Uplněně prohlášení o shodě možno nájsť na adrese: /SL/ Honeywell Fall Protection s tem izjavlja, da je ta izdelak skladen s ključnimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili Uredbe EU 2016/425 in vsemi drugimi zahtevami direktive EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko najdete na: /SV/ Härmed förklarar Honeywell Fall Protection att denna produkt i alla väsentliga avseenden uppfyller de krav och föreskrifter som uppställts enligt Förordning EU 2016/425 och andra EG-direktiver. En komplett försäkran om överensstämmelse finns på: /TR/ Honeywell Düşme Önleyici Teribatı işbu belgele bu ürünün AB yönetmeliği 2016/425'in temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine ve diğer ilgili mevzuatına uygun olduğunu beyan eder. Tam uygunluk beyanı adresinde mevcuttur.





**Honeywell Fall Protection  
Deutschland GmbH & Co. KG**

Seligenweg 10

95028 Hof

Germany

Tel.: +49 (0) 9281 8302 - 0

Fax: +49 (0) 9281 36 26

[www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)

SMK 113 | C | 06/2019

Subject to technical modifications!

© 2019 Honeywell International Inc.

**Honeywell**  
**MILLER**